

CÔNG BỐ THỦ TỤC CUỐI CÙNG

NGƯỜI GỬI: Patrick A. Juneau, Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường

NGÀY: 22 tháng 5 năm 2013

Về việc: Thủ Tục Liên Quan Tới Việc Xử Lý Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời

Sau cuộc họp với Bên Trung Lập về Hải Sản và các bên, Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường đã thông qua các quy tắc sau để quản lý việc xử lý các yêu cầu bồi thường của Chương Trình Bồi Thường Hải Sản được nộp sau Ngày Hạn Chót vào ngày 22 tháng 1 năm 2013 (“Thủ Tục Xử Lý Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời”).

1. **Các Định Nghĩa.** Ngoài các thuật ngữ được định nghĩa trong Thỏa Thuận Giải Quyết, Thủ Tục Xử Lý Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời này sử dụng các thuật ngữ như sau:
 - (a) **Yêu Cầu Bồi Thường:** Yêu cầu bồi thường được khởi tố chính thức được Người Yêu Cầu Bồi Thường trình bày trong Mẫu Yêu Cầu Bồi Thường gửi đến Chương Trình đối với bất kỳ loại yêu cầu bồi thường nào được phép theo Thỏa Thuận Giải Quyết.
 - (b) **Hồ Sơ Yêu Cầu Bồi Thường Mẫu Đăng Ký** của Người Yêu Cầu Bồi Thường và **Mẫu Yêu Cầu Bồi Thường**, các tài liệu hỗ trợ và các tài liệu khác được Người Yêu Cầu Bồi Thường hoặc bất kỳ bên nào trình bày liên quan đến Người Yêu Cầu Bồi Thường hoặc Yêu Cầu Bồi Thường trong Chương Trình được lưu trữ dưới dạng bản cứng hoặc các hình ảnh dạng điện tử.
 - (c) **Người Yêu Cầu Bồi Thường:** Người hoặc thực thể mà đã nộp một hoặc nhiều Yêu Cầu Bồi Thường trong Chương Trình.
 - (d) **Luật Sư của Người Yêu Cầu Bồi Thường:** Công ty luật và (các) luật sư riêng đại diện cho Người Yêu Cầu Bồi Thường theo chỉ dẫn của Người Yêu Cầu Bồi Thường và được nêu trong Cơ Sở Dữ Liệu về Yêu Cầu Bồi Thường.
 - (e) **Cơ Sở Dữ Liệu về Yêu Cầu Bồi Thường:** Cơ sở dữ liệu điện tử bao gồm thông tin liên quan đến Người Yêu Cầu Bồi Thường và Yêu Cầu Bồi Thường trong Chương Trình được lưu trữ bởi Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường.
 - (f) **Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ:** Tiêu chuẩn để điều chỉnh một số Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời như được nêu ở Mục 3 dưới đây.
 - (g) **Thông Báo:** Thông báo được Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường gửi cho Người Yêu Cầu Bồi Thường giải thích kết quả của đánh giá Yêu Cầu Bồi Thường hoặc hành động được thực hiện bởi Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường để trả lời khi nhận được Yêu Cầu Bồi Thường từ Người Yêu Cầu Bồi Thường.
 - (h) **Thông Báo Gia Hạn Thời Gian Nộp Yêu Cầu về Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ** của Chương Trình Bồi Thường Hải Sản: Thông Báo này được Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường gửi cho Người Yêu Cầu Bồi Thường sau khi đánh giá yêu cầu về Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ và xác định rằng Người Yêu Cầu Bồi Thường đã chứng minh được Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ.
 - (i) **Thông Báo Gia Hạn Thời Gian Nộp Yêu Cầu Điều Chỉnh Thời Gian về Trước** của Chương Trình Bồi Thường Hải Sản: Thông Báo này được Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường gửi cho Người Yêu Cầu Bồi Thường sau khi đánh giá Yêu Cầu Bồi Thường Đủ Điều Kiện và xác định rằng Người Yêu Cầu Bồi Thường đủ điều kiện để được xử lý Điều Chỉnh Thời Gian về Trước.

- (j) Cổng Thông Tin: Giao diện trang web tương tác trực tuyến được sử dụng bởi Người Yêu Cầu Bồi Thường và luật sư của họ để nộp Mẫu Yêu Cầu Bồi Thường và các tài liệu hỗ trợ cho Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường.
- (k) Ngày Thủ Tục Có Hiệu Lực: Ngày 22 tháng 5 năm 2013, ngày mà Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường đã thực hiện Thủ Tục Xử Lý Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời này.
- (l) Chương Trình: Chương Trình Giải Quyết Thiệt Hại Tài Sản & Kinh Tế Deepwater Horizon.
- (m) Yêu Cầu Bồi Thường Đủ Điều Kiện: Yêu Cầu Bồi Thường, ngoại trừ các yêu cầu bồi thường Tổn Thất Kinh Tế Doanh Nghiệp liên quan đến các ngành không phải là (1) Nuôi Cá Có Vây và Các Trại Ấp Cá, (2) Đánh Bắt Cá Có Vây, (3) Thị Trường Cá và Hải Sản, (4) Bán Sỉ Cá và Hải Sản, (5) Chế Biến Hải Sản Tươi Sống và Đông Lạnh, (6) Bến Bãi, (7) Nuôi Trồng Thủy Sản Khác, (8) Đánh Bắt Hải Sản Khác, (9) Bán Sỉ Các Loại Hàng Hóa Không Bên Khác, (10) Bán Sỉ Thực Phẩm Đông Lạnh Đóng Gói, (11) Dịch Vụ Chuyên Chở Du Ngoạn và Tham Quan Đường Thủy, (12) Đồ Hộp Hải Sản, (13) Nuôi Động Vật Có Vó, (14) Đánh Bắt Động Vật Có Vó, (15) Bán Sỉ Hàng Hóa và Nguồn Tiếp Liệu Thể Thao và Giải Trí, và (16) Các Cửa Hàng Bán Đồ Thể Thao, mà Mẫu Yêu Cầu Bồi Thường đã được nộp vào hoặc trước ngày 22 tháng 1 năm 2013, trong đó, Người Yêu Cầu Bồi Thường đã nộp Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Độc Lập được xác định do nhầm lẫn, toàn bộ hoặc một phần, là (1) yêu cầu bồi thường không thuộc Chương Trình Bồi Thường Hải Sản hoặc (2) yêu cầu bồi thường thuộc loại khác trong Chương Trình Bồi Thường Hải Sản, nhưng vì việc xác định loại yêu cầu bồi thường bị nhầm lẫn và sự cần thiết phải xử lý về mặt chuyên môn, đáng lẽ sẽ đủ điều kiện được bồi thường trong Chương Trình Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản, nếu cần thiết, sau khi tạo các cơ hội bình thường cho Người Yêu Cầu Bồi Thường để xử lý sự không hoàn chỉnh theo Chương Trình Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản do Người Yêu Cầu Bồi Thường ban đầu đã khởi tố Yêu Cầu Bồi Thường theo loại khác.
- (n) Điều Chính Thời Gian về Trước: Tiêu chuẩn để điều chỉnh một số Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời như được nêu ở Mục 2 dưới đây.
- (o) Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Độc Lập: Yêu Cầu Bồi Thường do Ngư Dân Thương Mại, Thuyền Trưởng Thuyền Hải Sản, Thủy Thủ Hải Sản, Người Thuê Bãi Nuôi Hàu, và/hoặc Chủ Sở Hữu hoặc Người Thuê Tàu Hải Sản thành thạo hoặc không thành thạo liên quan đến Hải Sản và được bồi thường trong Chương Trình Bồi Thường Hải Sản.
- (p) Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời: Yêu cầu bồi thường trong Chương Trình Bồi Thường Hải Sản mà Mẫu Đơn Yêu Cầu Bồi Thường thích hợp không được nộp vào hoặc trước ngày 22 tháng 1 năm 2013.

2. Các Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời Điều Chính Thời Gian về Trước thành Yêu Cầu Bồi Thường Đủ Điều Kiện.

Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường sẽ chấp nhận Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời mà Điều Chính Thời Gian về Trước thành Các Yêu Cầu Bồi Thường Đủ Điều Kiện phù hợp với các điều khoản của Mục này. Cổng Thông Tin sẽ được mở lại tự động cho Người Yêu Cầu Bồi Thường đủ điều kiện trong khoảng thời gian giải quyết để cho phép nộp Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời theo quy tắc Điều Chính Thời Gian về Trước. Người Yêu Cầu Bồi Thường cũng có thể nộp Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời dạng giấy theo quy tắc Điều Chính Thời Gian về Trước. Yêu cầu bồi thường bằng giấy được gửi qua đường bưu điện đến Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường phải được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước ngày hết hạn khoảng thời gian nộp yêu cầu giải quyết để được xử lý Điều Chính Thời Gian về Trước.

- (a) **Các Yêu Cầu Bồi Thường Đủ Điều Kiện.** Để hưởng lợi từ quy tắc Điều Chỉnh Thời Gian về Trước, Người Yêu Cầu Bồi Thường phải trình Yêu Cầu Bồi Thường Đủ Điều Kiện cho Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường. Người yêu cầu bồi thường mà không có ít nhất một Yêu Cầu Bồi Thường Đủ Điều Kiện trong Hồ Sơ Yêu Cầu Bồi Thường thì sẽ không thể hưởng lợi từ việc xử lý Điều Chỉnh Thời Gian về Trước.
- (b) **Khoảng Thời Gian 30 Ngày cho Hành Động Giải Quyết Điều Chỉnh Thời Gian về Trước.** Trong trường hợp và khi Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường đã xác định là Người Yêu Cầu Bồi Thường đã nộp Yêu Cầu Bồi Thường Đủ Điều Kiện và đủ điều kiện được xử lý Điều Chỉnh Thời Gian về Trước, người đó sẽ gửi cho Người Yêu Cầu Bồi Thường đó Thông Báo Gia Hạn Thời Gian Nộp Yêu Cầu Điều Chỉnh Thời Gian về Trước của Chương Trình Bồi Thường Hải Sản và Người Yêu Cầu Bồi Thường sẽ có 30 ngày theo lịch kể từ ngày thông báo để nộp (các) Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời mà người đó đã không yêu cầu bồi thường đúng cách khi nộp đơn ban đầu. Thông Báo Gia Hạn Thời Gian Nộp Yêu Cầu Điều Chỉnh Thời Gian về Trước của Chương Trình Bồi Thường Hải Sản sẽ thông báo cho Người Nộp Đơn về (các) Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời nào người đó đã đủ điều kiện để nộp. Bất kỳ Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời nào đã được chấp thuận trong số này được nộp trong khoảng thời gian giải quyết sẽ được xử lý Điều Chỉnh Thời Gian về Trước và sẽ được đánh giá về tính đủ điều kiện như bình thường. Chỉ cần tải lên hoặc đã có sẵn tài liệu hỗ trợ trong hồ sơ mà có thể có khả năng chứng minh Yêu Cầu Bồi Thường Không Kịp Thời sẽ không đủ điều kiện cho Người Yêu Cầu Bồi Thường được xử lý Điều Chỉnh Thời Gian về Trước đối với Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời đó Thay vào đó, thực ra Người Yêu Cầu Bồi Thường phải nộp Mẫu Đơn Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản còn thiếu cho Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời trong khoảng thời gian giải quyết. Tùy theo tiêu chuẩn về Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ được đề ra ở Mục 3 bên dưới, sẽ không có trường hợp ngoại lệ nào đối với quy tắc này vì bất kỳ lý do nào và việc không nộp bất kỳ Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời nào trong vòng 30 ngày kể từ ngày Thông Báo Gia Hạn Thời Gian Nộp Đơn Yêu Cầu Điều Chỉnh Thời Gian về Trước của Chương Trình Bồi Thường Hải Sản sẽ mất quyền nộp Các Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời đó, bất kể trong trường hợp nào.

3. *Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời không Điều Chỉnh Thời Gian về Trước thành Yêu Cầu Bồi Thường Đủ Điều Kiện.*

Đối với Người Yêu Cầu Bồi Thường có Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời hoặc không đủ điều kiện được xử lý Điều Chỉnh Thời Gian về Trước vì họ đã không có Yêu Cầu Bồi Thường Đủ Điều Kiện hoặc mặc dù đủ điều kiện nhưng đã bỏ lỡ khoảng thời gian giải quyết 30 ngày để nộp đơn, Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường sẽ sử dụng tiêu chuẩn về Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ được theo án lệnh Khu Vực Năm và Lệnh ban hành ngày 24/1/13 của Tòa Án Từ Chối Kiến Nghị của Brent Coon về Gia Hạn Thời Gian Nộp Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản cho Chương Trình Bồi Thường Hải Sản (Bản Án Số 8326, “Lệnh ban hành ngày 24/1/13”) để quyết định, trên cơ sở từng yêu cầu bồi thường, xem có chấp nhận Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời vào Chương Trình Bồi Thường Hải Sản hay không. Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường sẽ chỉ nhận các yêu cầu đánh giá Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ của Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời cho đến 30 ngày theo lịch sau ngày mà người đó gửi Thông Báo cuối cùng về Gia Hạn Thời Gian Nộp Yêu Cầu Điều Chỉnh Thời Gian về Trước cho Chương Trình Bồi Thường Hải Sản. Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường sẽ không đưa ra bất kỳ ngoại lệ nào về thời gian nộp yêu cầu cho số lượng Người Yêu Cầu Bồi Thường này vì bất kỳ lý do nào đối với Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời đã nộp sau ngày đó và bất kỳ Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời nào như thế sẽ bị mất quyền nộp vĩnh viễn. Bất kỳ Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời nào đã được chấp nhận vào Chương Trình Bồi Thường Hải Sản theo quy tắc Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ sẽ nhận được đánh giá về tính đủ điều kiện như bình thường. Cổng Thông Tin sẽ cho phép Người Yêu Cầu Bồi Thường tìm kiếm đánh giá về sự Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ để yêu cầu đánh giá như thế và đồng thời để tải lên phần giải thích về sự Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ. Người nộp đơn bằng giấy có thể yêu cầu đánh giá về sự Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ bằng cách nộp Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời ở dạng giấy cùng với phần giải thích về sự Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ. Yêu cầu bồi thường bằng giấy và phần giải thích về sự Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ được gửi qua đường bưu điện đến Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường phải được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước ngày hết hạn thời gian đánh giá về Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ để nhận được đánh giá về Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ. Trong trường hợp và khi Người Yêu Cầu Bồi Thường chứng minh được Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ, Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường sẽ gửi cho Người Yêu Cầu Bồi Thường đó Thông Báo Gia Hạn Thời Gian Nộp Yêu Cầu Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ cho Chương Trình Bồi Thường Hải Sản, cho phép Người Yêu Cầu Bồi Thường có 30 ngày theo lịch kể từ ngày ra thông báo để nộp (các) Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời đã được chấp thuận đó.

(a) Các Yếu Tố Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ.

Theo các yếu tố sự thiếu chú ý có thể tha thứ của Khu Vực Năm cho Chương Trình này, điều tra về Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ sẽ bao gồm việc xem xét:

- (1) Nguy cơ phương hại đến tất cả Người Yêu Cầu Bồi Thường của Chương Trình Bồi Thường Hải Sản đã nộp và khởi kiện kịp thời Mẫu Đơn Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản;
- (2) Khoảng thời gian chậm trễ của Người Yêu Cầu Bồi Thường nộp chậm hoặc khoảng thời gian chậm trễ của luật sư của Người Yêu Cầu Bồi Thường vượt quá Ngày Hạn Chót 22/1/13;
- (3) Tác động tiềm ẩn mà việc nộp chậm sẽ có đối với Chương Trình Bồi Thường Hải Sản; và
- (4) Lý do chậm trễ của Người Yêu Cầu Bồi Thường nộp chậm hoặc lý do chậm trễ của luật sư của Người Yêu Cầu Bồi Thường, bao gồm (a) liệu việc chậm trễ đó có trong tầm kiểm soát hợp lý của Người Yêu Cầu Bồi Thường hoặc luật sư của Người Yêu Cầu Bồi Thường hay không và (b) liệu Người Yêu Cầu Bồi Thường hoặc luật sư của Người Yêu Cầu Bồi Thường có hành động thiện chí hay không.

Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường nhận thấy rằng theo Các Yếu Tố 1 và 3, sẽ có sự phương hại đến từng Người Yêu Cầu Bồi Thường đã nộp Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản kịp thời vì mỗi Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời mà Chương Trình Bồi Thường Hải Sản chấp nhận sẽ giảm bớt giá trị của số tiền Phân Bổ Thứ Hai của Người Yêu Cầu Bồi Thường kịp thời và việc bố trí cho Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời có tác động đáng kể đến Chương Trình Bồi Thường Hải Sản vì nó làm chậm cả kết luận Phân Bổ Hải Sản Ban Đầu và việc bắt đầu Phân Bổ Hải Sản Thứ Hai

(b) Lệnh Tòa Án ban hành ngày 24/1/13.

Như giải thích chi tiết trong Lệnh Tòa Án ban hành ngày 24/1/13, thời hạn nộp đơn yêu cầu Hải Sản đã được "công bố công khai," kế hoạch thông báo thỏa mãn đúng thủ tục hợp pháp, CAFA và FRCP 23 và các thành viên trong tập thể đã có thông báo đầy đủ hoặc thậm chí thường là đúng thực tế về thời hạn. (Bản Án Số 8326 trang 2-3.) Ngoài ra, Tòa Án nhận thấy rằng, "[b]ất kỳ thành viên nào trong tập thể đã không yêu cầu đúng cách và kịp thời sẽ bị loại trừ khỏi Thỏa Thuận Giải Quyết [bị] ràng buộc bởi các điều khoản của Thỏa Thuận Giải Quyết, bao gồm cả thời hạn nộp các yêu cầu bồi thường hải sản." (Id. trang 3.) Thật ra, "người yêu cầu bồi thường không cần đợi cho đến khi Tòa Án ban hành chấp thuận cuối cùng trước khi nộp yêu cầu bồi thường hải sản," khi họ đã có "gần tám tháng để nộp yêu cầu bồi thường hải sản" sau khi chương trình mở ra và bắt đầu chấp nhận yêu cầu bồi thường vào ngày 4 tháng 6 năm 2012. (Id.) Điều quan trọng là, Tòa Án tiến hành bằng cách xác định "lý do hợp lý tại sao thời hạn nộp yêu cầu bồi thường hải sản sớm hơn thời hạn nộp các yêu cầu bồi thường khác" - để cung cấp khoản Phân Bổ Thứ Hai của số tiền Hải Sản còn lại. (Id. trang 4-5.)

(c) Kháng Biện Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ.

Theo Mục 3(a)-(b) nêu trên, Người Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường sẽ phân tích các Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời đủ điều kiện được đánh giá về Sự Thiếu Chú Ý Có Thể Tha Thứ trên cơ sở từng yêu cầu bồi thường, nhưng kháng biện để tha thứ cho Sự Thiếu Chú Ý của Người Yêu Cầu Bồi Thường hoặc Luật Sư của Người Yêu Cầu Bồi Thường chắc chắn sẽ cao. Theo yêu cầu của Yếu Tố 4 nêu trên, Người Yêu Cầu Bồi Thường phải mô tả chi tiết sự thiếu chú ý dẫn đến việc không nộp Yêu Cầu Bồi Thường Hải Sản Không Kịp Thời tính đến Thời Hạn Nộp Yêu Cầu Bồi Thường và khi làm như vậy, cần phải chắc chắn nêu các vấn đề về khoảng thời gian chậm trễ theo Yếu Tố 2.